

MANUAL DO OPERADOR

Genie S®-80 J CE / S®-80 J TraX™

Com informações de manutenção

Tradução para português (PT-BR) do conteúdo textual do manual enviado.

Instruções originais: 4ª edição, 1ª impressão • Peça nº 1331906GT • Novembro de 2025.

IMPORTANTE

Esta versão traduzida mantém os modelos, códigos, unidades, valores e sequência operacional do documento de origem. Diagramas e pictogramas devem ser interpretados em conjunto com o manual original da máquina.

SUMÁRIO

- Introdução
- Definições dos símbolos e pictogramas de risco
- Segurança geral
- Segurança pessoal
- Segurança da área de trabalho
- Legenda da máquina
- Controles
- Inspeções
- Instruções de operação
- Instruções de transporte e elevação
- Manutenção
- Especificações

1. INTRODUÇÃO

Sobre este manual

A Genie agradece a escolha desta máquina. A prioridade número um é a segurança do usuário. Este é um manual de operação e manutenção diária destinado ao usuário ou operador de uma máquina Genie. O manual deve ser considerado parte permanente da máquina e permanecer com ela em todos os momentos.

Identificação do produto

O número de série da máquina está localizado na etiqueta de série e também é estampado no chassi.

Uso previsto e familiarização

O uso previsto desta máquina é elevar pessoas, ferramentas e materiais até um local de trabalho aéreo. Antes de operar a máquina, é responsabilidade do operador ler e compreender o guia de familiarização.

- Cada pessoa deve ser treinada para operar uma Plataforma Elevatória Móvel de Trabalho (PEMT/MEWP).
- A familiarização deve ser fornecida a toda pessoa autorizada, competente e treinada.
- Somente pessoal treinado e autorizado deve operar a máquina.
- O operador deve ler, compreender e obedecer às instruções do fabricante e às regras de segurança deste manual.
- O Manual do Operador fica no compartimento de armazenamento da plataforma.

Simbologia dos movimentos

Controles da plataforma: nivelamento da plataforma; rotação da plataforma; subida/descida do jib; subida/descida da lança; extensão/retração da lança; rotação da torre; deslocamento para frente/ré; direção direita/esquerda.

Controles de solo: nivelamento da plataforma; subida/descida do jib; extensão/retração e subida/descida da lança; rotação da torre e da plataforma.

Funções sequenciais: deslocar e esterçar. Funções intertravadas: velocidade de deslocamento elevada, deslocamento elevado fora de nível, habilitação de deslocamento quando a lança passa das rodas/esteiras não direcionais e controles de plataforma/solo.

Não eleve a plataforma a menos que a máquina esteja sobre piso firme e nivelado. Meios de aumento de estabilidade: pneus preenchidos com espuma ou esteiras. Envelope operacional restrito: não restrito.

Boletins e conformidade

Os boletins Genie comunicam informações importantes de segurança e produto e são vinculados ao modelo e número de série. Registre a máquina e mantenha os dados de contato atualizados. Cumpra as ações indicadas em cada boletim.

Quando contatar o fabricante

- Relato de acidentes.
- Dúvidas sobre aplicações do produto e segurança.
- Informações sobre normas e conformidade regulatória.
- Atualização de proprietário ou dados de contato.

2. PERIGO E REGRAS FUNDAMENTAIS

PERIGO: não obedecer às instruções e regras de segurança deste manual resultará em morte ou ferimentos graves.

Não opere a menos que:

1. Você aprenda e pratique os princípios de operação segura descritos neste manual. Evite situações perigosas e compreenda as regras antes de avançar.
 2. Realize sempre a inspeção pré-operação.
 3. Realize sempre os testes de função antes do uso.
 4. Inspeccione o local de trabalho.
 5. Use a máquina somente para a finalidade prevista.
- Leia, compreenda e obedeça às instruções e regras de segurança do fabricante, aos manuais e aos adesivos da máquina.
 - Leia, compreenda e obedeça às regras de segurança do empregador e às normas do local de trabalho.
 - Leia, compreenda e obedeça a todas as regulamentações governamentais aplicáveis.
 - Esteja devidamente treinado para operar a máquina com segurança.

Manutenção dos sinais de segurança

Substitua sinais ausentes ou danificados. Use sabão neutro e água para limpeza; não use produtos à base de solvente.

Classificação de riscos

Os adesivos utilizam símbolos, cores e palavras de sinalização para indicar riscos de ferimentos, morte, lesões leves/moderadas e danos materiais.

3. SÍMBOLOS E PICTOGRAMAS DE RISCO

- Risco de incêndio; risco de explosão; extintor; proibido fumar/chamas; desligar o motor.
- Risco de eletrocussão; evitar contato; manter distância mínima obrigatória; desconectar a bateria.
- Risco de tombamento; especificações de pneus/esteiras; carga da roda/esteira; velocidade do vento; capacidade máxima; força manual.
- Ponto de amarração; ponto de elevação; instruções de amarração da plataforma; instruções de içamento; pontos de ancoragem do talabarte.
- Ácido corrosivo; setas direcionais codificadas por cor; risco de movimento descontrolado; colisão; obstáculo superior.
- Tensão nominal da alimentação da plataforma; pressão nominal da linha de ar para a plataforma.
- Descida auxiliar; risco de esmagamento; apoiar plataforma/lança durante manutenção; aliviar toda a pressão.
- Acesso somente por pessoal treinado e autorizado; ler o Manual do Operador e o Manual de Serviço.

Procedimento de recuperação se o alarme de inclinação soar com a plataforma elevada

Plataforma em descida: 1) retraia a lança; 2) abaixe a lança. Plataforma em subida: 1) abaixe a lança; 2) retraia a lança.

4. SEGURANÇA PESSOAL

Proteção individual contra quedas

É obrigatório usar equipamento de proteção individual contra quedas ao operar esta máquina. Os ocupantes devem usar cinto de segurança ou cinturão tipo paraquedista conforme a regulamentação aplicável e conectar o talabarte ao ponto de ancoragem da plataforma. Todos os EPIs devem atender às normas aplicáveis, ser inspecionados e utilizados conforme as instruções de seus fabricantes.

5. SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

Riscos de eletrocussão

Esta máquina não é eletricamente isolada e não protege contra contato ou proximidade de corrente elétrica.

Tensão da linha	Distância mínima
0 a 50 kV	3,05 m
50 a 200 kV	4,60 m
200 a 350 kV	6,10 m
350 a 500 kV	7,62 m
500 a 750 kV	10,67 m
750 a 1000 kV	13,72 m

Considere o movimento da plataforma e a oscilação/flecha das linhas. Se a máquina tocar linhas energizadas, ninguém no solo ou na plataforma deve tocá-la ou operá-la até que a energia seja desligada. Não opere durante tempestades ou raios e não use a máquina como aterramento para soldagem.

Riscos de tombamento

Capacidade máxima da plataforma: 300 kg (660 lb). Ocupantes máximos: 2. O peso de acessórios, suportes de tubos, painéis e soldador reduz a capacidade nominal disponível.

- Não eleve nem estenda a lança se a máquina não estiver em superfície firme e nivelada.
- Não use o alarme de inclinação como indicador de nível; ele soa apenas em inclinação severa.
- Se o alarme soar com a plataforma elevada, identifique a posição da lança e siga a sequência correta para baixá-la. Não gire a lança durante a descida.
- Modo de recuperação: somente pessoal treinado e autorizado.
- Não eleve a lança com vento acima de 12,5 m/s (28 mph). Se o vento ultrapassar esse valor com a lança elevada, abaixe-a e interrompa a operação.
- Não aumente a área exposta ao vento da plataforma ou da carga.

Condução e estabilidade

- Use extremo cuidado e baixa velocidade em terreno irregular, detritos, superfícies instáveis/escorregadias e próximo a buracos ou desníveis.
- Não conduza em terreno irregular ou instável com a lança elevada ou estendida.
- Não use a máquina como guindaste; não empurre objetos com a lança; não encoste nem amarre a lança/plataforma a estruturas adjacentes.
- Não coloque cargas fora do perímetro da plataforma.
- Força manual máxima permitida: 400 N (90 lb).
- Não altere componentes que afetem segurança e estabilidade. Não substitua itens críticos por componentes de peso/especificação diferentes.
- S-80 J: não substitua pneus de fábrica por especificação/lonas diferentes; não use pneus infláveis. Os pneus são preenchidos com espuma.
- S-80 J TraX: não substitua esteiras por pneus nem por esteiras de especificação diferente.
- Não modifique uma PEMT sem autorização prévia por escrito do fabricante.

5. SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO - CONTINUAÇÃO

- Não coloque cargas fixas ou suspensas em qualquer parte da máquina.
- Não coloque escadas ou andaimes na plataforma ou apoiados na máquina.
- Transporte ferramentas e materiais apenas se distribuídos uniformemente e manuseáveis com segurança.
- Não use a máquina sobre superfície ou veículo móvel.
- Certifique-se de que pneus estejam em boas condições e porcas apertadas.

Operação em inclinações - máquina recolhida, 4WD

Plataforma em descida: 45% (24°). Plataforma em subida: 20% (11°). Inclinação lateral: 20% (11°). Os valores dependem das condições do solo, tração e carga. Quando a inclinação lateral exceder 17%/10°, a rotação da torre pode ser desativada; retorne a terreno nivelado.

Riscos de queda

- Use cinto/cinturão e prenda o talabarte ao ponto de ancoragem.
- Não sente, fique em pé ou suba nos guarda-corpos; mantenha os pés firmes no piso.
- Não desça da plataforma quando elevada.
- Mantenha o piso livre de detritos e feche o portão/guarda-corpo de entrada antes da operação.
- Não entre nem saia da plataforma, salvo com a máquina recolhida e a plataforma ao nível do solo.

Riscos de colisão

- Considere pontos cegos, posição da lança e balanço traseiro da torre.
- Verifique obstáculos superiores e riscos de esmagamento.
- Use as setas direcionais coloridas nos controles e no chassi.
- Não abaixe a lança se houver pessoas ou obstáculos abaixo.
- Ajuste a velocidade às condições do piso, tráfego, inclinação e presença de pessoas.
- Não opere no caminho de um guindaste sem bloqueio dos controles e medidas para evitar colisão.
- Proibidas manobras acrobáticas ou brincadeiras.

Risco de lesão corporal / incêndio / explosão

- Opere em área bem ventilada para evitar intoxicação por monóxido de carbono.
- Não opere com vazamento de óleo hidráulico ou ar; fluido sob pressão pode penetrar ou queimar a pele.
- Somente manutenção treinada deve acessar compartimentos internos; mantenha tampas fechadas durante operação.
- Não ligue o motor se houver cheiro de GLP, gasolina, diesel ou substâncias explosivas.
- Não reabasteça com o motor funcionando. Reabasteça e carregue a bateria em local aberto e ventilado, longe de faíscas e chamas.
- Não use éter em motores com velas aquecedoras.

Máquina danificada e bateria

- Não use máquina danificada ou com defeito. Faça inspeção e testes antes de cada turno; identifique e retire de serviço imediatamente se houver falha.
- Garanta manutenção conforme este manual e o manual de serviço; adesivos devem estar legíveis e o manual completo na máquina.
- Não use bateria/carregador acima de 12 V para partida auxiliar.
- Baterias contêm ácido: use roupa e proteção ocular; neutralize derramamentos com bicarbonato e água; mantenha faíscas/chamas afastadas; evite contato com terminais.

6. SEGURANÇA DE ACESSÓRIOS

Alarme de contato

Leia e obedeça às advertências e instruções fornecidas com o alarme e certifique-se de que esteja instalado com segurança.

Suportes de tubos

O conjunto pesa 9,5 kg (21 lb) e sua capacidade máxima é 91 kg (200 lb). O peso do conjunto e da carga reduz a capacidade da plataforma. Centralize e fixe a carga; não obstrua entrada, saída, controles ou parada de emergência. Mantenha tubos afastados de condutores energizados.

Suporte de painéis

O conjunto pesa 13,6 kg (30 lb) e a capacidade máxima é 113 kg (250 lb). O peso pode limitar a plataforma a um ocupante. Altura vertical máxima do painel: 1,2 m; vento máximo: 6,7 m/s (15 mph); área máxima: 3 m².

Soldador

Leia as instruções da unidade de soldagem. Não conecte cabos com a unidade ligada. O soldador deve estar aterrado corretamente. A fonte pesa 34 kg (75 lb), reduzindo a capacidade da plataforma. Tenha extintor disponível.

Bloqueio após cada uso

1. Escolha local seguro, firme, nivelado, sem obstruções e tráfego.
2. Retraia e abaixe a lança para a posição recolhida.
3. Gire a torre para que a lança fique entre as rodas/esteiras não direcionais.
4. Desligue a chave e remova-a para impedir uso não autorizado.

7. LEGENDA DA MÁQUINA

Nº	Componente
1	Pneu não direcional
2	Pneu direcional
3	Controles de solo
4	Lança
5	Jib
6	Controles da plataforma
7	Portão basculante
8	Plataforma
9	Pontos de ancoragem do talabarte
10	Guarda-corpo intermediário deslizante
11	Compartimento do manual
12	Pedal de habilitação

8. CONTROLES

A estação de controle de solo é usada para elevar a plataforma para armazenamento e testes de função e pode ser usada em emergência para resgatar pessoa incapacitada na plataforma. Quando os controles de solo são selecionados, os controles da plataforma ficam inoperantes.

Painel de controle de solo

1. Botão de habilitação de função: mantenha pressionado para permitir as funções de solo.
2. Botão de descida da lança.
3. Botão de retração da lança.
4. Botão de alimentação auxiliar: use se a fonte principal (motor) falhar; mantenha-o pressionado simultaneamente à função desejada.
5. Botão de subida da lança.
6. Botão de extensão da lança.
7. Botões de navegação da tela LCD.
8. Tela LCD: mostra horímetro, tensão, pressão do óleo, temperatura do líquido de arrefecimento, códigos de falha e dados de serviço.
9. Botões de menu LCD: Início, Manutenção, Falhas e Configuração.
10. Parada de Emergência vermelha: pressione para desligar todas as funções e o motor; puxe para operar.
11. Chave seletora desligado/solo/plataforma.
12. Botão de partida do motor.
13. Botão de subida do jib.
14. Botão para elevar o nivelamento da plataforma.
15. Luz de sobrecarga: piscando indica plataforma sobrecarregada; motor para e funções são bloqueadas.
16. Botão para baixar o nivelamento da plataforma.
17. Botão de descida do jib.
18. Rotação da plataforma para a direita.
19. Rotação da plataforma para a esquerda.
20. Rotação da torre para a direita.
21. Rotação da torre para a esquerda.

Painel de controle da plataforma

1. Buzina.
2. Chave de nivelamento da plataforma.
3. Chave de rotação da plataforma.
4. Chave de subida/descida do jib.
5. Luz das velas aquecedoras.
6. Luz de falha do sistema.
7. Luz de sobrecarga da plataforma.
8. Luz de máquina inclinada.
9. Luz do gerador.
10. Chave do gerador, se equipado.
11. Anulação da proteção de aeronaves, se equipado.
12. Parada de Emergência vermelha.
13. Manipulador proporcional de dois eixos para deslocamento e direção (ou manipulador de deslocamento com botão basculante de direção).
14. Luz de habilitação de deslocamento: pisca quando a lança passa das rodas/esteiras não direcionais e o deslocamento é interrompido.
15. Chave de habilitação de deslocamento: mantenha para um lado e mova lentamente o controle; a máquina pode mover-se no sentido oposto ao movimento dos controles.
16. Seleção de velocidade: símbolo de inclinação = faixa baixa; superfície nivelada = faixa alta.
17. Alimentação auxiliar.
18. Seleção de RPM: tartaruga = baixa; coelho = alta.

- 19. Partida do motor.
- 20. Botão basculante para extensão/retração da lança.
- 21. Manipulador proporcional de dois eixos para subida/descida da lança e rotação esquerda/direita da torre.

9. INSPEÇÕES

Fundamentos da inspeção pré-operação

A inspeção pré-operação é visual e deve ser feita antes de cada turno ou troca de operador. Serve para detectar problemas aparentes antes dos testes de função e verificar se há manutenção rotineira necessária. Se houver dano ou alteração não autorizada, identifique e retire a máquina de serviço. Reparos somente por técnico qualificado.

Checklist pré-operação

- Manual completo, legível e no compartimento da plataforma.
- Nível e vazamentos de óleo do motor; líquido de arrefecimento; óleo hidráulico; fluido da bateria.
- Todos os adesivos legíveis e no lugar.
- Esteiras de borracha sem desgaste, trincas ou cortes.
- Componentes elétricos, fiação e cabos; mangueiras/conexões/cilindros/manifolds hidráulicos; tanques de combustível e hidráulico.
- Motores de tração e torre, cubos de tração, calços de desgaste, pneus/rodas, motor e componentes.
- Chaves-limite e buzina; alarme de contato; esteiras, roda dentada, rolete guia, bogie, chassi e tensionador.
- Sensor de ângulo da lança principal; sensor de nível da torre; alarmes e sinalizadores; porcas/parafusos; entrada da plataforma; célula de carga; pontos de ancoragem.
- Máquina inteira: trincas em soldas/estrutura, amassados/danos, ferrugem/corrosão excessiva; todos os componentes estruturais, pinos e fixadores presentes e apertados; tampas dos compartimentos instaladas e travadas.

Fundamentos dos testes de função

Os testes detectam falhas antes do serviço. Uma máquina com defeito nunca deve ser usada. Após reparos, repita a inspeção pré-operação e os testes.

10. TESTES DE FUNÇÃO

Nos controles de solo

1. Selecione área firme, nivelada e sem riscos; coloque a chave em controle de solo; puxe a Parada de Emergência; ligue o motor.
2. Teste a Parada de Emergência: pressione-a. Resultado esperado: motor desliga e nenhuma função opera.
3. Teste funções: sem pressionar habilitação, nenhuma função deve operar; com habilitação pressionada, todas as funções de lança/plataforma devem completar o ciclo e o alarme de descida deve soar.
4. Teste sensor de inclinação: no menu Manutenção > Dados em tempo real, a tela deve mostrar ângulo do chassi e da lança.
5. Teste alimentação auxiliar com motor desligado: mantenha o botão auxiliar e acione cada função da lança; todas devem operar parcialmente.

Nos controles da plataforma

1. Puxe a Parada de Emergência: o alarme deve soar.
2. Teste a Parada de Emergência: motor deve desligar e funções parar.
3. Teste a buzina.
4. Teste o pedal: com pedal pressionado, a tentativa de partida não deve funcionar; sem pedal, o motor deve ligar; sem pedal, nenhuma função deve operar.
5. Com pedal pressionado, teste todas as funções da máquina; todas devem completar o ciclo.
6. Teste direção usando triângulos azul/amarelo: rodas/esteiras devem girar no sentido indicado.
7. Teste deslocamento e frenagem: mova lentamente no sentido da seta azul e depois amarela; a máquina deve mover-se no sentido indicado e parar abruptamente ao centralizar o controle. Os freios devem sustentar a máquina em qualquer inclinação que ela consiga subir.

Eixo oscilante - S-80 J com pneus

Com lança recolhida e plataforma centralizada, suba cada pneu dianteiro em bloco de 15 cm e verifique que os demais permanecem em contato. Gire a torre 90° para cada lado e verifique a articulação do eixo; ao recentralizar a plataforma, os quatro pneus devem ficar firmemente em contato com o solo.

Sistema de habilitação de deslocamento

Com a lança recolhida, gire a torre até a lança ultrapassar uma roda/esteira não direcional. A luz de habilitação deve piscar e o deslocamento deve ser bloqueado. Mantenha a chave de habilitação e mova o controle; o deslocamento deve funcionar. Observe que a direção real pode ser oposta à indicação do controle; use as setas coloridas.

Velocidade limitada

Com a lança cerca de 5° acima da horizontal ou estendida 46 cm, a velocidade máxima não deve exceder 30 cm/s. Se exceder, retire a máquina de serviço.

10. TESTES DE FUNÇÃO - INCLINAÇÃO E SISTEMAS

Corte de deslocamento por inclinação

Com a lança totalmente recolhida, a máquina deve continuar a deslocar-se em inclinação longitudinal ou lateral superior a 4,5°. Com a lança estendida cerca de 46 cm ou elevada cerca de 4,5° acima da horizontal, ao atingir 4,5° de inclinação do chassi a máquina deve parar e o alarme soar. Nessas condições, as funções de elevar e estender a lança não devem operar. Ao recolher/abaixar e retornar ao piso nivelado, o deslocamento deve ser restaurado.

Seleção elevação/deslocamento

Com motor ligado e pedal pressionado, mova o controle de deslocamento e simultaneamente acione uma função da lança. Resultado: nenhuma função da lança deve operar e a máquina deve deslocar-se.

Alarme de contato - se equipado

Sem pedal, acionar o cabo e soltar o atuador não deve gerar luz/buzina. Com o pedal acionado, a luz deve piscar e a buzina soar. Com o atuador fora do soquete, nenhuma função deve operar; após reinserção, luz e buzina desligam e as funções voltam a operar.

Controles auxiliares

Com motor desligado, Parada de Emergência puxada e pedal pressionado, mantenha a alimentação auxiliar e acione cada função. Todas as funções da lança devem operar parcialmente; o deslocamento não opera em alimentação auxiliar.

Proteção de aeronaves - se equipada

Desloque o para-choque amarelo inferior da plataforma 10 cm em qualquer direção: nenhuma função de lança ou direção deve operar. Mantenha a chave de anulação e repita: todas as funções de lança e direção devem operar.

Inspeção do local de trabalho

- Desníveis ou buracos.
- Obstáculos no piso e detritos.
- Superfícies inclinadas, instáveis ou escorregadias.
- Obstáculos superiores e condutores de alta tensão.
- Locais perigosos.
- Piso sem capacidade para suportar as cargas.
- Vento e clima.
- Pessoas não autorizadas.
- Outras condições inseguras.

11. ADESIVOS E SINALIZAÇÃO

Verifique se os adesivos correspondentes à configuração da máquina estão legíveis e instalados. Alguns são específicos do modelo/opção/configuração e alguns ficam ocultos sob tampas.

Entre os principais códigos listados no manual estão: 27204/27205 setas azul/amarela; 27206/27207 triângulos azul/amarelo; 28159 diesel; 28174 alimentação 230 V; 28235 alimentação 115 V; 44981 linha de ar; 52475 amarração de transporte; 65278 'não pisar'; 72086 ponto de elevação; 82240 105 dB; 82481 segurança bateria/carregador; 82487 ler o manual; 97815 abaixar guarda-corpo intermediário; 114249 risco de tombamento/pneus; 114251 explosão; 114252 tombamento/chaves-limite; 114473 alarme de inclinação; 133067 eletrocussão; 133205 eletrocussão/queimadura; 219956 sobrecarga; 219958 tombamento/esmagamento; 1256425 perigo/eletrocussão; 1263542 acesso ao compartimento; 1272242 registro/transferência; 1278542 peso do alarme de contato; 1278982 soquete do atuador; 1281169 recuperação; 1281174 ancoragem; 1281188 descida de emergência; 1284012 tombamento; 1284013 transporte e elevação; 1286362 esmagamento/serviço; 1296503 carga da roda S-80 J; 1309021 risco de movimento 45%/20%/20%; 1323412 tombamento TraX; 1327094 carga S80J TRAX; 1331882 painel da plataforma.

12. INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Fundamentos

Esta seção fornece instruções para cada aspecto da operação. Somente pessoal treinado e autorizado deve operar a máquina. Cada novo operador deve realizar inspeção pré-operação, testes de função e inspeção do local antes do uso.

Partida do motor - diesel

1. Nos controles de solo, coloque a chave na posição desejada.
2. Certifique-se de que as Paradas de Emergência de solo e plataforma estejam puxadas.
3. As velas aquecedoras iniciam automaticamente quando a máquina é ligada; a tela/luz indica seu funcionamento.
4. Quando as velas desligarem, mantenha a chave/botão de partida até o motor ligar.
5. Se o motor não ligar ou morrer, há atraso de 3 segundos antes de nova partida.

Parada de emergência

Pressione a Parada de Emergência vermelha nos controles de solo ou plataforma para interromper todas as funções e desligar o motor. Repare qualquer função que continue operando. Os controles de solo, quando selecionados, anulam a Parada de Emergência da plataforma.

Alimentação auxiliar

Use se a fonte principal falhar. Selecione solo ou plataforma, puxe a Parada de Emergência e, na plataforma, pressione o pedal. Mantenha a chave auxiliar e acione a função desejada. O deslocamento não opera com alimentação auxiliar.

Operação a partir do solo

Selecione controle de solo, puxe a Parada de Emergência, aguarde as velas e ligue o motor. Para posicionar a plataforma, mantenha o botão de habilitação e pressione a função correspondente. Deslocamento e direção não estão disponíveis no solo.

Operação a partir da plataforma

Selecione plataforma, puxe as duas Paradas de Emergência, aguarde as velas e ligue o motor sem pressionar o pedal. Para posicionar, pressione o pedal e mova lentamente o controle/chave correspondente.

Direção e deslocamento

Para esterçar, pressione o pedal e mova o controle conforme triângulos azul/amarelo ou use o botão basculante. Para deslocar: afastar o controle do centro aumenta a velocidade; aproximar reduz; centralizar ou liberar a habilitação para. A velocidade é limitada com a lança elevada.

Sobrecarga

Luz piscando indica sobrecarga. O motor para e as funções são bloqueadas. Retire peso até a luz apagar e reinicie o motor.

13. OPERAÇÃO EM INCLINAÇÃO

Valores máximos, máquina recolhida: plataforma em descida 45% (24°); plataforma em subida 20% (11°); lateral 20% (11°).

Como medir a inclinação

Use inclinômetro digital ou um nível de carpinteiro, uma peça reta de madeira com pelo menos 1 m e uma trena. Coloque a madeira sobre a inclinação, nivele-a e meça a altura vertical na extremidade inferior. Divida a elevação pelo comprimento e multiplique por 100. Exemplo: $0,3 \text{ m} \div 3,6 \text{ m} \times 100 = 8,3\%$. Se exceder o limite, use guincho ou transporte.

Rotação da torre em inclinação

A rotação da torre pode ser desativada em inclinação superior a 10°. Retorne a terreno nivelado para restaurar.

Habilitação de deslocamento

Luz piscando indica que a lança ultrapassou as rodas/esteiras não direcionais e o deslocamento foi interrompido. Mantenha a chave de habilitação e mova lentamente o controle. Sempre confira as setas coloridas.

Seleção de velocidade

Símbolo de inclinação: faixa baixa para inclinações/terreno irregular. Símbolo de superfície nivelada: faixa alta para velocidade máxima.

Seleção de RPM

Sem pedal, o motor fica na menor rotação. Tartaruga = baixa rotação com pedal; coelho = alta rotação com pedal. A alta rotação não é ativada para funções da plataforma.

Gerador - se equipado

Ligue a chave do gerador; a luz acende e o motor permanece em alta rotação. Conecte a ferramenta à tomada AC da plataforma ou torre. Para parar, desligue a chave; a luz apaga e a rotação volta ao normal.

Máquina fora de nível

Quando a luz de inclinação acende e o alarme soa, mova a máquina para superfície firme e nivelada. Plataforma em subida: abaixe a lança e depois retraia. Plataforma em descida: retraia e depois abaixe.

Falha da máquina

Se a luz de falha acender: pressione e puxe novamente a Parada de Emergência, abaixe e retraia a lança, identifique a máquina e retire-a de serviço.

Ativação do sensor de inclinação

S-80 J / S-80 J TraX: 4,5°. Com a máquina elevada/inclinada, o deslocamento é desativado. Com a máquina recolhida em inclinação, as funções de elevação são desativadas até retornar a terreno nivelado.

14. TELA LCD E REGENERAÇÃO DPF

A tela LCD dos controles de solo mostra horímetro, tensão, pressão de óleo, temperatura do líquido de arrefecimento, códigos de falha e informações de serviço.

Regeneração estacionária

- Durante a regeneração estacionária do DPF, todas as funções da lança são desativadas.
- Mantenha-se afastado do escapamento e silencioso e não deixe a máquina sem supervisão.
- A regeneração só pode ser iniciada quando solicitada pelo motor e pode ser bloqueada por falhas.
- Ignorar a solicitação pode levar o DPF a níveis extremos de fuligem e dano permanente.
- Em emergência, pode ser interrompida desligando a chave, pressionando ESC ou a Parada de Emergência.
- O motor deve funcionar por pelo menos 2 minutos e o líquido de arrefecimento atingir 35 °C.

Quando aparecer 'Regen Required'

1. Feche a tampa lateral do motor.
2. Estacione em local firme, nivelado, sem obstáculos/tráfego, materiais inflamáveis ou gases explosivos.
3. Pressione Manutenção e selecione 'Stage V Info'.
4. Pressione OK na mensagem 'Non-flammable Environment'.
5. Pressione OK em 'Machine Lockout'.
6. Pressione OK; se necessário, a tela pedirá 'Start Engine'.
7. Ligue o motor; se necessário aparecerá 'Engine Warming'.
8. O sistema mantém alta rotação até o líquido atingir 35 °C e mostra 'Standstill Regen Launch'.
9. Se iniciado corretamente, aparece 'Standstill Regen Active'.
10. Ao concluir, aparece 'Regen Complete'.

Alarme de contato

Quando o cabo é acionado, o atuador sai do soquete, as funções de elevação e deslocamento da plataforma são desativadas e sinais sonoros/visuais alertam que o operador pode precisar de ajuda. Reinsira o atuador no soquete para resetar.

15. PROTEÇÃO DE AERONAVES E SUPORTES

Proteção de aeronaves - se equipada

Se o para-choque da plataforma tocar um objeto, a máquina desliga e nenhuma função opera. Na plataforma, mantenha a chave de anulação e mova a função necessária para afastar a plataforma. No solo, libere as funções, mantenha o botão de habilitação para anular a proteção e mova a função apropriada.

Suporte de tubos - instalação

- Os suportes devem ficar na parte interna da plataforma, sem obstruir controles ou entrada.
- A parte inferior do tubo do suporte deve apoiar no piso; nivele a plataforma antes da instalação.
- Instale um suporte de cada lado. Passe dois parafusos em U pela parte externa dos guarda-corpos e fixe cada um com duas arruelas e duas porcas.

Operação do suporte de tubos

1. Confirme instalação e fixação corretas.
2. Coloque a carga apoiada nos dois suportes, paralela ao comprimento da plataforma.
3. Centralize a carga.
4. Prenda com a cinta de nylon e aperte.
5. Empurre e puxe suavemente para verificar a fixação.
6. Mantenha a carga presa durante o movimento.

Capacidade máxima do suporte de tubos: 90,7 kg (200 lb). Peso do conjunto: 9,5 kg (21 lb).

Suporte de painéis

O suporte soldado vem pré-montado. Instale a bandeja sobre o rodapé da plataforma, alinhe as ranhuras e fixe com os elementos fornecidos. Instale as duas proteções de espuma nos guarda-corpos e a cinta no tubo vertical. A cinta deve poder deslizar livremente.

Operação: fixe suporte e cinta, centralize a carga, prenda o painel à plataforma e aperte a cinta.

Após cada uso / armazenamento

1. Estacione em local seguro, firme e nivelado.
2. Retraia e abaixe a lança.
3. Gire a torre para que a lança fique entre as rodas não direcionais.
4. Desligue e remova a chave.
5. Para armazenamento prolongado, mantenha a máquina limpa, seca e em local ventilado; faça inspeção completa; abasteça o tanque nos modelos a motor; cumpra os procedimentos de lubrificação; remova e armazene a bateria; siga o manual do fabricante do motor.

16. TRANSPORTE E ELEVAÇÃO

Observe e obedeça

- A Genie fornece recomendações de fixação; o motorista é responsável pela segurança e pela escolha do reboque correto.
- Para containerização, use transportador qualificado com experiência em equipamentos de construção/elevação.
- Somente operadores qualificados de PEMT devem movimentar a máquina para dentro/fora do caminhão.
- O veículo de transporte deve estar nivelado e travado contra movimento.
- Capacidade do veículo, superfície, correntes e cintas devem suportar o peso da máquina.
- Trave a rotação da torre antes do transporte e destrave antes da operação.
- Não conduza em inclinações acima dos limites. Se a rampa do veículo exceder os limites, carregue/descarregue com guincho.

Configuração de roda livre para guincho

Calce as rodas. Libere os freios virando as quatro tampas de desconexão dos cubos de tração. Prenda corretamente o cabo do guincho aos pontos de amarração do chassi e mantenha o caminho livre. Inverta o procedimento para reengatar os freios.

Fixação em caminhão/reboque

Use sempre o pino de trava de rotação da torre. Desligue e remova a chave. Inspeccione itens soltos. Use correntes de capacidade adequada, no mínimo 6. Ajuste a amarração para evitar danos. Na plataforma, coloque um bloco sob o rotador sem tocar o cilindro; mantenha jib e plataforma recolhidos e use cinta de nylon paralela às guias sem força descendente excessiva.

Içamento

Somente riggers qualificados e operadores de guindaste certificados devem içar a máquina. Abaix e retraia totalmente a lança e o jib. Prenda a amarração somente nos pontos de elevação designados e ajuste para manter a máquina nivelada.

Modelo	Eixo X	Eixo Y
S-80 J	2,21 m (87 in)	1,32 m (52 in)
S-80 J TraX	2,13 m (84 in)	1,22 m (48 in)

17. MANUTENÇÃO

Somente itens de manutenção rotineira especificados neste manual podem ser executados pelo operador. Inspeções programadas devem ser feitas por técnicos qualificados. Descarte materiais conforme regulamentação e use apenas peças de reposição aprovadas pela Genie.

Óleo do motor

Manter o nível correto é essencial. Verifique com o motor desligado e complete conforme necessário.

Motor	Óleo
Deutz D2011 L03i / D436	15W-40; frio: 5W-30
Kubota D1803-CR-TIE4 / TE5B	10W-30 ou 10W-40
Deutz D2.9 L4	15W-40; frio: 5W-40
Weichai WP3.2	15W-40

Combustível diesel

Deutz D2011 L03i / D436: diesel de baixo teor de enxofre (LSD). Kubota D1803-CR-TIE4 / TE5B, Deutz TD2.9 L4 e Weichai WP3.2: diesel de ultrabaixo teor de enxofre (ULSD).

Óleo hidráulico

Com a lança recolhida, verifique visualmente o visor do tanque. O nível deve estar na faixa indicada pelo adesivo. Complete sem exceder. Tipo: equivalente ao Chevron Rando HD.

Líquido de arrefecimento

Verifique o reservatório de recuperação e complete conforme necessário. O nível deve estar na marca FULL ou visível no visor. Risco de queimadura: não remova a tampa do radiador com o motor quente; aguarde esfriar.

Baterias

Use roupa e proteção ocular. Certifique-se de que conexões estejam apertadas e sem corrosão e que os suportes estejam firmes. Remova anéis, relógios e joias. Neutralize ácido com bicarbonato e água.

Manutenção programada

Manutenções de comissionamento, trimestrais, anuais e bienais devem ser executadas por pessoa treinada e qualificada conforme os manuais de serviço/manutenção. Máquinas fora de serviço por mais de três meses devem receber inspeção trimestral antes do retorno.

18. ESPECIFICAÇÕES - S-80 J

Item	Valor
Altura máxima de trabalho	26,34 m (86 ft 5 in)
Altura máxima da plataforma	24,51 m (80 ft 5 in)
Alcance horizontal máximo	16,69 m (54 ft 9 in)
Alcance abaixo do nível do solo	0,66 m (2 ft 2 in)
Capacidade máxima	300 kg (660 lb)
Velocidade máxima do vento	12,5 m/s (28 mph)
Rotação da plataforma	160°
Nivelamento da plataforma	autonivelante
Rotação do jib	130° (+75°, -55°)
Rotação da torre	353°
Balanço traseiro da torre	2,54 m
Balanço traseiro com lança elevada	1,27 m
Altura recolhida máxima	2,74 m
Comprimento recolhido em trabalho	10,44 m
Comprimento recolhido com jib	7,98 m
Largura com pneus padrão	2,49 m
Entre-eixos	3,05 m
Vão livre central	35,6 cm
Vão livre médio	34,9 cm
Vão livre no eixo (extremidade)	24,13 cm
Raio de giro interno	4,7 m
Raio de giro externo	7,8 m
Plataforma 6 pés	183 × 76 cm
Plataforma 8 pés	244 × 91 cm
Peso com pneus	11.340 kg (25.000 lb)
Pressão sonora no solo	83 dBA
Pressão sonora na plataforma	76 dBA
Potência sonora garantida	105 dBA
Temperatura ambiente de operação	-29 °C a 49 °C
Controles	12 V CC proporcionais
Tomada AC na plataforma	padrão
Tensão do sistema	12 V
Pressão hidráulica máx. da lança	220 bar (3.200 psi)
Pneu	355/55D 625
Tanque de combustível	113,5 L
Tanque hidráulico	87 L
Inclinação máxima recolhida	subida 45% (24°); descida 20% (11°); lateral 20% (11°)
Velocidade recolhida	4,8 km/h; 12,2 m em 9,1 s
Velocidade elevada/estendida	1,16 km/h; 12,2 m em 38 s

Item	Valor
Classificação	Grupo B / Tipo 3 conforme ISO 16368
Carga máxima do pneu	6.169 kg
Pressão de contato do pneu	627 kPa
Pressão ocupada no piso	11,61 kPa

19. ESPECIFICAÇÕES - S-80 J TraX

Item	Valor
Altura máxima de trabalho	26,39 m (86 ft 7 in)
Altura máxima da plataforma	24,56 m (80 ft 7 in)
Alcance horizontal máximo	16,69 m
Alcance abaixo do nível do solo	0,66 m
Capacidade máxima	300 kg
Velocidade máxima do vento	12,5 m/s
Rotação da plataforma	160°
Nivelamento	autonivelante
Rotação do jib	130° (+75°, -55°)
Rotação da torre	353°
Balanço traseiro	2,54 m
Balanço traseiro com lança elevada	1,27 m
Altura recolhida	2,84 m
Comprimento recolhido em trabalho	10,44 m
Comprimento recolhido com jib	7,98 m
Largura TraX	2,46 m
Entre-eixos	3,05 m
Vão livre central TraX	45,72 cm
Raio de giro interno TraX	4,97 m
Raio de giro externo TraX	8,08 m
Plataforma 6 pés	183 × 76 cm
Plataforma 8 pés	244 × 91 cm
Peso TraX	13.421 kg (29.588 lb)
Pressão sonora no solo	83 dBA
Pressão sonora na plataforma	76 dBA
Potência sonora garantida	105 dBA
Temperatura ambiente	-29 °C a 49 °C
Controles	12 V CC proporcionais
Tomada AC	padrão
Tensão	12 V
Pressão hidráulica máxima	220 bar
Tanque de combustível	113,5 L
Tanque hidráulico	87 L
Inclinação máxima recolhida	subida 45% (24°); descida 20% (11°); lateral 20% (11°)
Velocidade recolhida	3,14 km/h; 12,2 m em 14 s
Velocidade elevada/estendida	1,01 km/h; 12,2 m em 43 s
Classificação	Grupo B / Tipo 3 conforme ISO 16368
Carga máxima da esteira	6.710,45 kg
Pressão de contato da esteira	227,5 kPa

Item	Valor
Pressão ocupada no piso	13,93 kPa

Vibração

O valor total de vibração no sistema mão/braço não excede 2,5 m/s². O maior valor RMS de aceleração ponderada para o corpo inteiro não excede 0,5 m/s².

Observação

Pesos variam conforme as opções instaladas; consulte a etiqueta de série. Informações de carga no piso são aproximadas e não incluem todas as configurações; use fatores de segurança adequados. A Genie adota melhoria contínua e pode alterar especificações sem aviso prévio.

20. GRÁFICO DE ENVELOPE DE MOVIMENTO

O manual original apresenta o gráfico de alcance para S-80 J e S-80 J TraX com capacidade máxima de plataforma de 300 kg.

Valor vertical	m	Valor horizontal	m
90 ft	27,4	-20 ft	-6,1
80 ft	24,4	-10 ft	-3,05
70 ft	21,34	0 ft	0
60 ft	19,29	10 ft	3,05
50 ft	15,24	20 ft	6,1
40 ft	12,19	30 ft	9,14
30 ft	9,14	40 ft	12,19
20 ft	6,1	50 ft	15,24
10 ft	3,05	60 ft	19,29
0 ft	0	70 ft	21,34
-10 ft	-3,05	80 ft	24,4

Fim da tradução do conteúdo textual do Manual do Operador S-80 J / S-80 J TraX, peça nº 1331906GT.